

Total: 6 pages

Date: 13 February 2026

TPB Ref.: A/YL-PS/772

By Email

Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333, Java Road
North Point
Hong Kong
(Attn: The Secretary)

Dear Sir,

Proposed Temporary Eating Place (Outside Seating Accommodation of Restaurant) & Ancillary Storage of Kitchen Wares for a Period of 3 Years at Lots 43 S.G (Part) & 43 RP (Part) in D.D. 122, Ping Shan, Ha Mei San Tsuen, Yuen Long, N.T. at Lots 43 S.G (Part) & 43 RP (Part) in D.D. 122, Ping Shan, Ha Mei San Tsuen, Yuen Long, N.T.

The area of the outside seating accommodation of restaurant and the area for ancillary storage of kitchen wares is 139m² and 45.5m² respectively.

Only refrigerator and cooking wares such as pots, woks, chopsticks, forks, spoons and alike which will be stored within enclosed stainless steel cabinet will be stored at the area for ancillary storage of kitchen wares. Such area will be uncovered.

We write to confirm that movable canvas sunshades which are easy to assemble and disassemble will be provided at outside seating accommodation of restaurant for the convenience of the visitors.

5 tables for 2 persons and 8 tables for 4 persons are proposed at the outside seating accommodation of restaurant. The proposed outside seating accommodation of restaurant is an extension of the existing eating place within the footprint of the NTEH at Lot 43 RP (Part) in D.D.122. Please see the updated layout plan for showing the location of 2 persons table and 4 persons table.

The ancillary storage of kitchen wares would support the operation of both the eating place within the footprint of the NTEH at Lot 43 RP (Part) in D.D.122 and the outside seating accommodation of restaurant at Lots 43 S.G (Part) and 43 RP (Part) in D.D.122.

We write to confirm that the layout, development parameters and the use of the proposed development at the captioned site is the same as the layout and use of the last planning permission No. A/YL-PS/678.

We are glad to submit the FSI plan and the FS251 certificate herewith for the consideration of the Director of Fire Services (D of FS).

Should you have any enquiries, please feel free to contact our Mr. Patrick Tsui at [REDACTED] [REDACTED] at your convenience.

Yours faithfully,

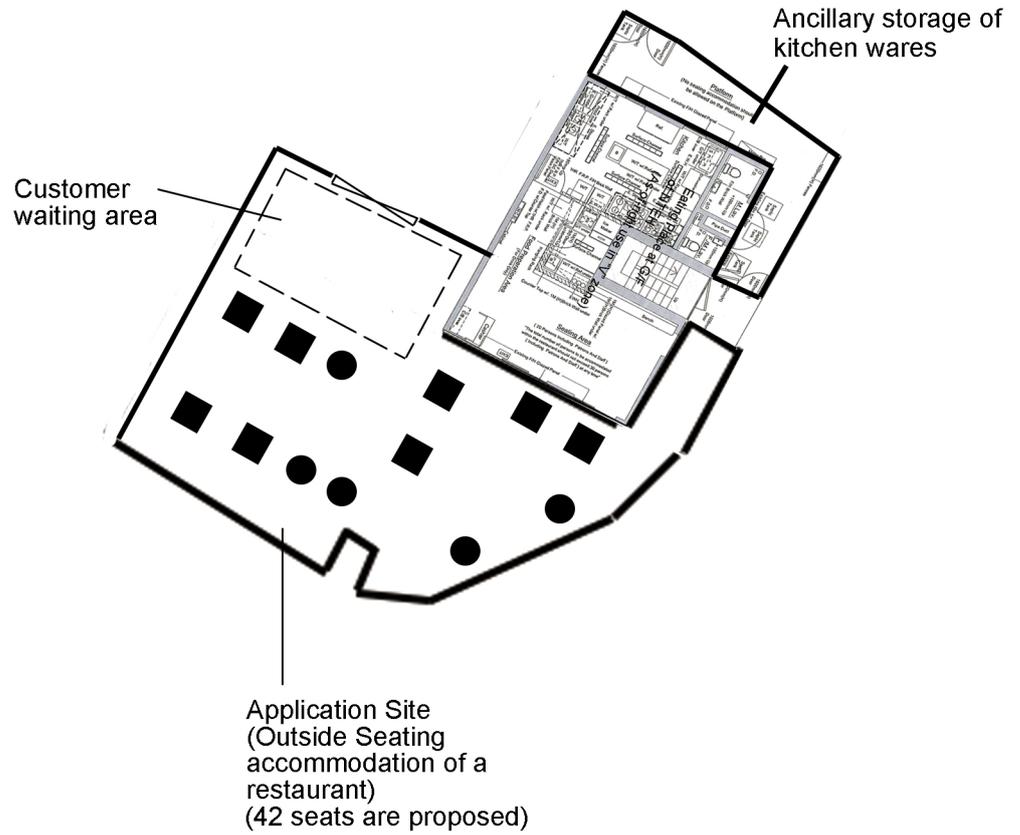


The stamp is circular with a purple border. The outer ring contains the text 'METRO PLANNING & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED'. The inner circle contains the Chinese characters '都市規劃及發展顧問有限公司'.

Patrick Tsui

c.c. Tuen Mun and Yuen Long West District Planning Office (Attn: Mr. Max WONG) – By Email

N



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Eating Place (Outside Seating Accommodation of Restaurant) & Ancillary Storage of Kitchen Wares for a Period of 3 Years at Lots 43 S.G (Part) & 43 RP (Part) in D.D. 122, Ping Shan, Ha Mei San Tsuen, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Proposed Layout Plan

Drawing No. 圖號:

Figure 3

Remarks 備註:

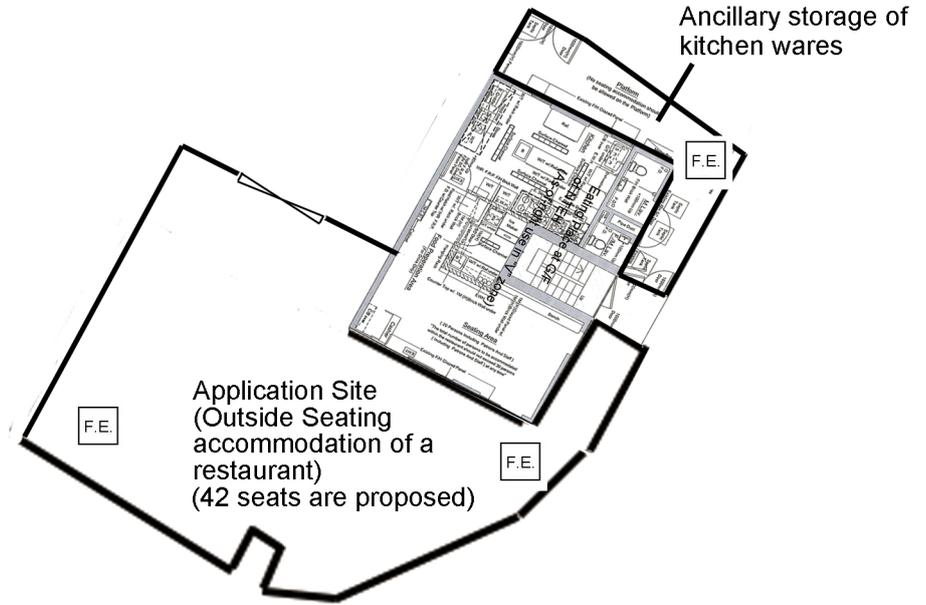
● 2 persons table

■ 4 persons table

Scale 比例:

1:250

N



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Eating Place (Outside Seating Accommodation of Restaurant) & Ancillary Storage of Kitchen Wares for a Period of 3 Years at Lots 43 S.G (Part) & 43 RP (Part) in D.D. 122, Ping Shan, Ha Mei San Tsuen, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Proposed Fire Service Installations Plan

Drawing No. 圖號:

Figure 1

Remarks 備註:

F.E. 5kg carbon dioxide fire extinguisher

Scale 比例:

1:250

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防 (裝置及設備) 規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.:
消防處檔號

Serial Number

30474 902448

Name of Client 顧客姓名

Address 地址

Lots 43 S.G (Part) and 43RP (Part) in D.D. 122,, Ha Mei San Tsuen, Ping Shan, Yuen Long,, NT



Type of Building 樓宇類型: Industrial 工業 Commercial 商業 Domestic 住宅 Composite 綜合 Licensed premises 持牌處所 Institutional 社團

Part 1 Annual Maintenance ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)	Next Due Date 下次到期日 (DD/MM/YYYY)
24	3 Nos. x 5 Kg CO2 Gas Type F.E.	G/FLOOR	Conforms with FSD requirements	23/12/2025	22/12/2026

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection works 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

Remark 備註

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

F.S. 251 (Rev. 01/2012)

ce99-ef22-d2b6-4fac-b39b-0f2b-9621-2a15



Authorized Signature:

Name:

New Power Fire Eng. Co.

FSD/RC No.:

RC3 / 0474 RC /

Company Name:

歐陽志明

Telephone:

聯絡電話

Date:

23/12/2025

For FSD use only

Inspected

Key-in

Verified

Serial Number

30474 902448

Name of Client 顧客姓名

